



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 20c Price
Oorsee 30c Overseas
POSVRY—POST FREE

VOL. 129]

KAAPSTAD, 31 MAART 1976

[No. 5044

CAPE TOWN, 31 MARCH 1976

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 489.

31 Maart 1976.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 28 van 1976: Wysigingswet op Landelike Kleurlinggebiede, 1976.

No. 489.

31 March 1976.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 28 of 1976: Rural Coloured Areas Amendment Act, 1976.

WET

Tot wysiging van die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1963, ten einde die aanname en afkondiging deur 'n bestuursraad van standaardregulasies deur die Minister uitgevaardig, en die bevoegdhede van so 'n raad ten opsigte van sodanige regulasies wat in sy gebied van krag is, verder te reël; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 15 Maart 1976.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van
artikel 30 van
Wet 24 van 1963.

1. Artikel 30 van die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1963, word hierby gewysig—

- (a) deur in subartikel (1) die uitdrukking „afkondig” deur die uitdrukking „publiseer” te vervang;
- (b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) Standaardregulasies of, ingeval dit in dele ingedeel is, enige deel daarvan, kan—

- (a) onveranderd deur 'n bestuursraad as regulasies vir sy gebied aangeneem word, en 'n kennisgewing in die *Staatskoerant* dat sodanige regulasies of deel daarvan aldus aangeneem is, met vermelding van die nommer en datum van die kennisgewing waarby die betrokke standaardregulasies gepubliseer is, word geag voldoende afkondiging van die aldus aangenome standaardregulasies of deel daarvan as regulasies van bedoelde gebied te wees; of
- (b) met die goedkeuring van die Minister en met die wysigings wat die betrokke raad nodig ag, deur 'n bestuursraad as regulasies vir sy gebied aangeneem word, en sodanige gewysigde regulasies word in die *Staatskoerant* afgekondig.”; en
- (c) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

„(3) (a) Enige standaardregulasies of deel daarvan wat ingevolge subartikel (2) met of sonder wysigings deur 'n raad aangeneem en in sy gebied van toepassing is, bly in daardie gebied van krag, al word bedoelde standaardregulasies of deel daarvan ook te eniger tyd na sodanige aanname deur die Minister gewysig, vervang of herroep, tensy en totdat die betrokke herroeping, vervanging of wysiging deur die betrokke raad aangeneem is en in die *Staatskoerant* afgekondig is.

RURAL COLOURED AREAS AMENDMENT ACT, 1976

Act No. 28, 1976

ACT

To amend the Rural Coloured Areas Act, 1963, so as to further regulate the adoption and promulgation by any board of management of standard regulations made by the Minister, and the powers of any such board in respect of any such regulations in force in its area; and to provide for incidental matters.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 15 March 1976.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section 30 of the Rural Coloured Areas Act, 1963, is here-
5 by amended—

Amendment of
section 30 of
Act 24 of 1963.

- (a) by the substitution in subsection (1), in the Afrikaans text, for the expression “afkondig” of the expression “publiseer”;
- 10 (b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:
- “(2) Standard regulations or, where they are divided into parts, any part thereof, may—
- (a) be adopted without alteration by any board of management as regulations for its area, and a
15 notice in the *Gazette* that such regulations or any part thereof have been so adopted, in which the number and date of the notice whereby the standard regulations in question were published are mentioned, shall be deemed to be sufficient promulgation of the standard regulations or part thereof so adopted as regulations of the said area; or
- 20 (b) with the approval of the Minister, be adopted by any board of management with such amendments as the board concerned may deem necessary, as regulations for its area, and such amended regulations shall be promulgated in the *Gazette*.”; and
- 25 (c) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:
- 30 “(3) (a) Any standard regulations or part thereof which have been adopted in terms of subsection (2) with or without amendments by a board and are in force in its area, shall, notwithstanding the fact that such standard regulations or part thereof may at any time after such adoption have been amended, substituted or repealed by the Minister, remain in force in that area, unless and until the relevant repeal, substitution or amendment has been adopted by the board concerned and
35 has been promulgated in the *Gazette*.
40

Wet No. 28, 1976: WYSIGINGSWET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1976

- (b) Behoudens die bepalinge van paragraaf (a) kan 'n bestuursraad standaardregulasies wat hy veranderd kragtens subartikel (2) (a) of met wysigings kragtens subartikel (2) (b) aangeneem het en wat in sy gebied van toepassing is, te eniger tyd met die goedkeuring van die Minister wysig of herroep, en so 'n wysiging of herroeping word in die *Staatskoerant* afgekondig."

Kort titel.

2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Landelike Kleurlinggebiede, 1976.

RURAL COLOURED AREAS AMENDMENT ACT, 1976

Act No. 28, 1976

- (b) Subject to the provisions of paragraph (a), any board of management may at any time with the approval of the Minister amend or repeal standard regulations adopted by it without alteration under subsection (2) (a) or with amendments under subsection (2) (b), and in force in its area, and any such amendment or repeal shall be promulgated in the *Gazette*."

2. This Act shall be called the Rural Coloured Areas Amend- Short title.
ment Act, 1976.

